

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1993-1994

18 JANVIER 1994

Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. PATAER

I. EXPOSE INTRODUCTIF
DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Le ministre déclare que la Chambre des représentants et le Sénat ont fait pleinement usage de leur droit d'amendement au cours de l'examen du projet de loi en discussion. C'est déjà la quatrième fois qu'il est examiné en l'espace d'une année.

Le texte tel qu'il avait été adopté par le Sénat le 13 juillet 1993 aurait également été voté par la Chambre des représentants s'il ne s'était pas avéré nécessaire de modifier l'article 7 du projet pour des raisons juridiques.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Lallemand, président; Arts, Barzin, Mme Cahay-André, MM. Erdman, Foret, Goovaerts, Lozie, Mahoux, Mme Maximus, MM. Mouton, Vaes, Van Belle, Vandenberghe, R. Van Rompaey et Pataer, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Hatry, Stroobant et Mme Verhoeven.

3. Autre sénateur : M. Desmedt.

R. A 16175

Voir :

Document du Sénat :

633-5 (1992-1993) : Projet réamendé par la Chambre des représentants.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1993-1994

18 JANUARI 1994

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER PATAER

I. INLEIDENDE UITEENZETTING
VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

De Minister verklaart dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat hun amenderingsrecht bij de behandeling van het onderhavige wetsontwerp ten volle hebben benut. Het ontwerp is nu reeds aan zijn vierde behandeling toe op één jaar tijd.

De tekst, zoals die door de Senaat op 13 juli 1993 is aangenomen, zou ook door de Kamer van Volksvertegenwoordigers zijn goedgekeurd, ware het niet noodzakelijk gebleken artikel 7 van het ontwerp om juridisch-technische redenen te wijzigen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Lallemand, voorzitter; Arts, Barzin, mevrouw Cahay-André, de heren Erdman, Foret, Goovaerts, Lozie, Mahoux, mevrouw Maximus, de heren Mouton, Vaes, Van Belle, Vandenberghe, R. Van Rompaey en Pataer, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Hatry, Stroobant en mevrouw Verhoeven.

3. Andere senator : de heer Desmedt.

R. A 16175

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

633-5 (1992-1993) : Ontwerp opnieuw geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

L'article 7, qui prévoit le remplacement de l'article 44 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, traite de la compétence territoriale du tribunal de la jeunesse.

Le premier alinéa de l'article 44 adopté par le Sénat a soulevé des objections à la Chambre.

Le texte était libellé comme suit:

« Article 44. — Sans préjudice des articles 350, 353 et 367, § 2, du Code civil, la compétence territoriale du tribunal de la jeunesse est déterminée par la résidence des parents, tuteurs ou personnes qui ont la garde de la personne de moins de dix-huit ans au jour où le fait qualifié infraction a été commis. »

La Chambre a adopté un amendement proposant de supprimer les mots « au jour où le fait qualifié infraction a été commis ».

Cet amendement se basait sur les considérations suivantes:

« L'article 44 de la loi relative à la protection de la jeunesse détermine la compétence territoriale du tribunal de la jeunesse. Le texte adopté par le Sénat est clair en ce qui concerne les personnes de moins de dix-huit ans qui ont commis un fait qualifié infraction. La même règle est applicable, en vertu de la référence figurant à l'article 30 du projet, à ceux qui n'ont commis aucune infraction. La suppression, par le Sénat, du quatrième alinéa, 3°, a toutefois rendu inopérante la règle relative à la compétence territoriale pour ce qui est de la protection judiciaire organisée par les communautés. »

La suppression proposée vise à rétablir le texte actuel de l'article 44, qui n'a posé aucun problème par le passé, que ce soit dans la doctrine ou dans la jurisprudence. Le présent amendement tend à rétablir cette situation. » (Cf. doc. Chambre, S.E. 1991-1992, n° 532/14.)

Dès lors, le tribunal de la jeunesse de la résidence des parents doit être déclaré compétent en cas de situation éducative faisant problème si le mineur n'a pas commis d'infraction.

Signalons encore que, dans le texte néerlandais de l'article 34 adopté par le Sénat, on a fait référence à l'article 45 de cette loi, au lieu de faire référence à l'article 4, comme dans le texte français, ce qui est une erreur. Il va de soi qu'il n'aurait pas fallu renvoyer le projet au Sénat pour n'effectuer que la correction de texte que cela rendait nécessaire mais, comme l'article 7 avait été amendé, la Chambre a décidé d'amender également l'article 34, afin de redresser cette erreur.

Artikel 7, houdende vervanging van artikel 44 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, handelt over de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank.

Het eerste lid van het door de Senaat aangenomen artikel 44 stuitte in de Kamer op bezwaren.

De tekst luidde als volgt:

« Artikel 44. — Onverminderd de artikelen 350, 353 en 367, § 2, van het Burgerlijk Wetboek, wordt de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank bepaald door de verblijfplaats van de ouders, voogden of degenen die de persoon beneden de achttien jaar onder hun bewaring hebben op de dag dat het als misdrijf gekwalificeerd feit werd gepleegd. »

De Kamer heeft een amendement aangenomen waarbij werd voorgesteld de woorden « op de dag dat het als misdrijf gekwalificeerd feit werd gepleegd » weg te laten.

De volgende overwegingen lagen hieraan ten grondslag:

« Artikel 44 van de wet op de jeugdbescherming bepaalt de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank. Voor personen beneden de 18 jaar die een als misdrijf gekwalificeerd feit hebben gepleegd, is de tekst zoals goedgekeurd door de Senaat duidelijk. Voor diegenen die geen misdrijf pleegden, is bij wijze van verwijzing door artikel 30 van het ontwerp dezelfde regel van toepassing. Door de schrapping door de Senaat van het 3° van lid 4 is de territoriale bevoegdheidsregel echter niet meer werkzaam voor de gerechtelijke bescherming die door de gemeenschappen ingericht wordt. »

Door de thans voorgestelde schrapping keert men terug naar de huidige tekst van artikel 44 die noch in de rechtsleer, noch in de rechtspraak in het verleden aanleiding heeft gegeven tot problemen. Het amendement strekt ertoe naar deze situatie terug te keren. » (Cf. Gedr. St., Kamer, B.Z. 1991-1992, nr. 532/14.)

Bij een problematische opvoedingssituatie waarin de minderjarige geen misdrijf heeft gepleegd, dient de jeugdrechtbank van de verblijfplaats van de ouders derhalve bevoegd te worden verklaard.

Vermelden we nog dat in de Nederlandse tekst van het door de Senaat aangenomen artikel 34 ten onrechte naar artikel 45 van deze wet werd verwezen, in plaats van naar artikel 4 zoals in de Franse tekst. Voor deze zuivere tekstcorrectie alleen diende het ontwerp vanzelfsprekend niet naar de Senaat te worden teruggezonden, maar vermits artikel 7 toch werd geamendeerd, heeft de Kamer dan ook maar artikel 34 geamendeerd om de bedoelde fout recht te zetten.

II. VOTES

Les articles 7 et 34 amendés par la Chambre ne donnent lieu à aucune discussion.

L'article 7 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article 34 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
Paul PATAER.

Le Président,
Roger LALLEMAND.

II. STEMMINGEN

De door de Kamer geamendeerde artikelen 7 en 34 geven geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 7 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 34 wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

Het ontwerp van wet wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor de redactie van dit verslag.

De Rapporteur,
Paul PATAER.

De Voorzitter,
Roger LALLEMAND.